



CERTIFICATION
IEC 61482-2
ASTM F1959

www.portwest.com/declarations

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

ASTM F1959 / F1959M-14: NUR TEST-FELD: Dieses Testverfahren ist das gleiche wie oben unter EN 61482-1-1 beschrieben. Vorbehandlung kann variieren.

WICHTIGE HINWEISE

Achtung: Für vollen Körperschutz sind die Kleidungstücke in einem geschlossenen Zustand und in Kombination mit anderen, geeigneten Schutzvorrichtungen (Helm mit Gesichtsschutz, Handschuhe, Schuhe) zu tragen.

Achtung: Keine Kleidungsstücke wie Hemden, Unterziehwäsche oder Unterwäsche verwenden, die unter Lichtbogenstrahlen schmelzen können. Beispielweise Kleidungsstücke aus Polyamid, Polyester oder aus Acrylfasern. Wenn Kleidungsstücke aus verschiedenen Materialien mit unterschiedlichen Lichtbogenhitzeschutz gemacht sind, sollte eine Zeichnung mit den Dimensionen und Warnhinweisen, die Bereiche des schützenden Materials anzeigen, zur Verfügung gestellt werden. Ein Kleidungsstücke an- und ausziehen lassen Sie bitte immer die Befestigungssysteme vollständig. Die Kleidung sollte fest geschlossen getragen werden.

Tragen sie nur Kleidung mit einer für sie geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu fest sind, werden die Bewegungsfreiheit einschränken und den optimalen Schutz nicht bieten können. Die Größe dieser Produkte sind in dem Produkt markiert (immer das Etikett lesen).

Sollte an der Bekleidung eine Mütze befestigt sein ist dies während der Arbeit zu tragen. Bundlöcher oder Latzlöcher müssen in Kombination mit einem geeigneten Überblei getragen werden.

Wenn die Kleidung Knieabsatz hat müssen diese mit Knieprotektoren versehen sein und die EN 14004:2004 zu erfüllen um medizinischen Komplikationen zu verhindern. Die Abmessung der Knieprotektoren muss 195 x 145 x 15 mm (Länge x Breite x Dicke) sein. Allerdings liefert Knieabsatz keinen absoluten Schutz. An Kleidung angebrachter Knieabsatz dient als Verstärkung (der Kleidung) und um den Komfort zu verbessern. Sie bieten dem Träger keinen Schutz vor eventuell sich ereignenden medizinischen Komplikationen.

Der Hersteller haftet nicht für falsche- und/oder ungeschmacke Nutzung. Der isolierende Effekt der Schutzkleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schweiß verringert. Verschmutzte Kleidung kann zu einer Verringerung des Schutzes führen. Sollte diese Kleidung ständig einmal anwiederholend angelegt oder kontaminiert sein, ist dies durch ein neues Kleidungsstück zu ersetzen. Beschädigte Kleidungsstücke sollten nicht repariert werden – sondern sind mit einem neuen Kleidungsstück zu ersetzen. Ausgarete Kleidungsstücke sollten unter Berücksichtigung der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

Um das Risiko einer Kontamination zu reduzieren sollte die Kleidungstück nicht in der häuslichen Wäsche gewaschen werden. **Vorhandene Größen und deren Auswahl!** Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größenabteile. Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unbequemer Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN14797) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.

Lagerung: Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.

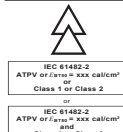
Nachbehandlung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden. **Inhalt des Textil Labels:** Siehe Kleidungsetikett. **Achtung:** Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

Reflektierendes Tape und Labels: Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden. Die Artikelnummern und den Waschzyklus entnehmen sie dem Produktlabel. Die angegebene maximale Anzahl von Waschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Verwendbarkeit des Kleidungsstückes. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw.

Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutzleistung nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Waschen des Kleidungsstücks ist erreicht. 2. Das Material beschädigt, geschmupft oder zerissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Tapes verblasst sind. 4. Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.



- A – Körpermitte: Senkrechtes Maß vom Schtel bis zur Sohle des Trägers
- B – Waageachter Umfang an der Brust der Träger
- C – Taillenumfang des Trägers
- D – Beininnenseite des Trägers



IEC 61482-2:2009 Schutz gegen die thermischen Effekte eines elektrischen Lichtbogens.

Die ISSA Leitlinie für die Auswahl der persönlichen Schutzkleidung, wenn sie thermische Effekte eines elektrischen Strahlbogens ausgesetzt sind (ISBN 978-3-937824-08-6 sollte bei der Auswahl des richtigen Maßes an Schutzkleidung berücksichtigt werden. Die Umgebungsbedingungen und Risiken auf Baustellen sind zu berücksichtigen. Abweichungen zu den Vorgaben der Norm kann zu schweren Verletzungen führen.

Elektrlichtbogengefahren erzeugen normalerweise einen wesentlich höheren Grad an einfallender Energie auf die Oberfläche der Schutzkleidung als durch einen Blitz ausgelöst wird, allerdings für eine wesentlich kürzere Zeitspanne. Die Risikobewertung sollte die Wahrscheinlichkeit des Auftretens dieser spezifischen thermischen Gefahr, sowie den Schweregrad im Falle eines solchen Ereignisses, berücksichtigen.

Unter EN 61482-1-2: 2007 in Verbindung mit IEC 61482-2: Ed. 1: 2009-01 – zwei Schutzklassen werden getestet. Schutzklasse 1 und Schutzklasse 2 sind Sicherheitsanforderungen, die das tatsächliche Risikopotential durch elektrische Strahlbogens abdeckt. Für den Test wird ein Niederspannungsverfahren verwendet. Die Tests können optional in zwei festen Testklassen durchgeführt werden, unter Berücksichtigung der Stärke des voraussichtlichen Kurzschlussstroms (4 kA oder 7 kA):

- Klasse 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Basischutzniveau
 - Klasse 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 erhöhtes Schutzniveau
- Die definierte Dauer des Lichtbogens beträgt 500 ms in den beiden Testklassen. Material-Bow-Test-Methode und die Kleidungsklass- Bow-Test-Methode: Material und Kleidung werden mit zwei Methoden getestet. Die Testverfahren sind nicht auf die Messung der Lichtbogenwarmeleistungswert (ATPV) ausgerichtet. Methoden zur Bestimmung ATPV sind in der IEC 61482-1-1 vorgeschrieben.

IEC 61482-1-1 OFFENER LICHTBOGEN- METHODE
Dieses Testverfahren zielt darauf ab, die ATPV (Arc Thermal Performance-Value) oder EBT (Energy Breakopen Threshold) eines Stoffes zu bestimmen. Die ATPV ist die Menge an Energie, die benötigt wird um ein Durchbrennen des Materials, 2. Grades zu bewirken, vom Aufbrechen (50% Wahrscheinlichkeit). Die EBT ist die Menge an Energie, die erforderlich ist das Material aufzubrechen (50% Wahrscheinlichkeit)

Pflegeetikette: siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

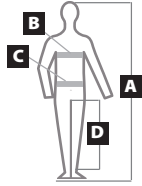
- Max. Temperatur 30°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 60°C
- nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Trocknen bei niedriger Temperatur
- Geeignet für Trockner

- zum Trocknen aufhängen
- Wäscheleine trocknen
- nicht heiß bügeln
- bügeln max 110°C
- bügeln max 150°C
- Nicht chemisch reinigen.
- professionelle Reinigung.
- Pflege

PRO
WASCHBAR

Für industriell waschbare Kleidung muss die Tauglichkeit für flammhemmende Eigenschaften für industrielle Wasche nach EN ISO 15797 bestätigt sein. Tunnel Trockner Waschverfahren 1-8

| | A | | D | |
|--------|---------|----|---|--|
| | CM | CM | | |
| SHORT | 152-164 | 74 | | |
| REG | 164-176 | 79 | | |
| TALL | 176-188 | 84 | | |
| X TALL | 188-202 | 92 | | |



| B | INCHES | CM | EURO |
|-----|---------|---------|-------|
| XS | 33"-34" | 80-88 | 40-44 |
| S | 36"-38" | 92-96 | 46-48 |
| M | 40"-41" | 100-104 | 50-52 |
| L | 42"-44" | 108-112 | 54-56 |
| XL | 46"-48" | 116-124 | 58-62 |
| XXL | 50"-52" | 128-132 | 64-66 |
| 3XL | 54"-55" | 136-140 | 68-70 |
| 4XL | 56"-58" | 144-148 | 72-74 |
| 5XL | 60"-64" | 152-160 | 76-80 |

| C | INCHES | CM | DE | FR |
|-----|--------|---------|-------|-------|
| XS | 26-28 | 68-72 | 42-44 | 34-36 |
| S | 30-32 | 76-80 | 46-48 | 38-40 |
| M | 33-34 | 84-88 | 50 | 42-44 |
| L | 36-38 | 92-96 | 52-54 | 46-48 |
| XL | 40-41 | 100-104 | 56 | 50-52 |
| XXL | 42-44 | 108-112 | 58-60 | 54-56 |
| 3XL | 46-47 | 116-120 | 62 | 58-60 |
| 4XL | 48-50 | 124-128 | 64-68 | 62-64 |

MANUFACTURER

ПРОФУНЕС, ПРОИЗВОДИТЕЛ, ПРОИЗВОДАЧ, ВЪРХОЕС, ТООТЯ, ВАЛМСТАЈА, ФАБРИКАНТ, ХЕРСТЕЛЕР, КАТАКЕЯХАТЪТ, ГЪРЪТО, ФАБРИКАНТ, РАДЪОТАС, ГАМИНОТЯ, ПРОИЗВОДИТЕЛ, ПРОДУСЕНТ, ПРОДУКЕНТ, ФАБРИКАНТ, ПРОДУКАТОР, ПРОИЗВОДИТЕЛ, ПРОИЗВОДАЧ, ВЪРХОЕС, ПРОИЗВОДЯЕЛ, ТИЛВЕКЪРЕ, УБРЕТИС, ВЪПРОСНИК

PORTWEST, WESTPORT, CO. MAYO, IRELAND

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ИСПИТНА КУКА, ЗКУБЕНИ ДЪМ, TESTHOUSE, TEST MAJA, TESTAALA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHUSE, ДОММ ДОКИММ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VITEA, TESTAVIMO ISTATIGA, ТЕСТ КУКА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJACE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТРО, ИСПИТНА КУКА, CERTIFIKACIŃNY ORGAN, TESTNA HISA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUSU, ВИПРОВЮВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

- INTERTEK** The Warehouse, Brewery Lane, Leigh, WN17 2RJ UK
Notified body number: 0362
- SATRA** Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
Notified body number: 0321
Braceton Business Park, Clonnee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland
Notified Body: 2777
- CENTEXBEL** Technologiepark 7, B-9052, Zwinaarde, Belgium
Notified body number: 0493
- BTGT** BTGT Fire Technology Services, Unit 4B, Stag Industrial Estate, Atlantic Street, Broadheath, Aitrichman, WA14 5DW, England
Notified body number: 0339
- SGS** SGS United Kingdom Ltd., Weston Super Mare, BS22 6WA, England
Notified body number: 0120
- CENTRO** Centro Tessile Contoniere e Abbigliamento S.p.A, 1-Piazza S Anna, 2-21052 Busto Arsiziano (VA)
Notified body number: 0624
- AITEK** Piazza Emilio Sala, 1
03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Notified body number: 0161
- OTI** Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH
Spengergasse 20, 1050 Vienna, Austria
Notified body number: 0534